



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2006 Rhif 879 (Cy.84)(C.21)

2006 No. 879 (W.84)(C.21)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

**Gorchymyn Deddf Addysg 2002
(Cychwyn Rhif 9 a Darpariaethau
Trosiannol) (Cymru)
2006**

**The Education Act 2002
(Commencement No. 9 and
Transitional Provisions) (Wales)
Order 2006**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

(This note is not part of the Order)

Mae'r Gorchymyn hwn yn dwyn i rym ar 1 Ebrill 2006 y darpariaethau hynny yn Neddf Addysg 2002 a bennir yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn.

This Order brings into force on 1 April 2006 those provisions of the Education Act 2002 specified in the Schedule to this Order.

Mae'r cyfeiriadau isod at adrannau ac Atodlenni (heb fanylion pellach) yn gyfeiriadau at adrannau o Ddeddf Addysg 2002 ac Atodlenni iddi.

References below to sections and Schedules (without more) are references to sections of and Schedules to the Education Act 2002.

Yn achos darpariaethau sy'n cael eu dwyn i rym gan y Gorchymyn hwn ac sy'n diwygio deddfwriaeth sy'n bodoli eisoes, mae'r cyfeiriadau at yr Ysgrifennydd Gwladol yn y darpariaethau hynny i'w darllen, o ran Cymru, fel cyfeiriadau at Gynulliad Cenedlaethol Cymru- gweler adran 211.

In the case of provisions brought into force by this Order which amend existing legislation, references to the Secretary of State in those provisions are to be read, in relation to Wales, as references to the National Assembly for Wales- see section 211.

Mae effaith y darpariaethau a bennir yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn fel a ganlyn-

The effect of the provisions specified in of the Schedule to this Order is as follows-

Mae adran 35 yn gwneud darpariaeth mewn perthynas â staffio ysgolion cymunedol, ysgolion gwirfoddol a reolir, ysgolion arbennig cymunedol ac ysgolion meithrin a gynhelir. Mae'n disodli'r trefniadau a nodwyd yn adran 54 o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 ("Deddf 1998") ac Atodlen 16 iddi. Mae'n darparu mai'r AALl yw cyflogwr staff yr ysgolion hyn ac mae'n ei gwneud yn ofynnol bod y staff hyn yn cynnwys prifathro neu brifathrawes. Mae'n galluogi'r Cynulliad Cenedlaethol i wneud rheoliadau ar benodi staff yr ysgolion hyn, eu disgyblu, eu hatal dros dro a'u diswyddo.

Section 35 makes provision in relation to the staffing of community, voluntary controlled, community special and maintained nursery schools. It replaces the arrangements set out in section 54 of, and Schedule 16 to, the School Standards and Framework Act 1998 ("the 1998 Act"). It provides that the LEA is the employer of staff at such schools and requires such staff to include a head teacher. It enables the National Assembly to make regulations on the appointment, discipline, suspension and dismissal of staff at such schools.

Mae adran 36 yn gwneud darpariaeth mewn perthynas â staffio ysgolion sefydledig, ysgolion gwirfoddol a gynorthwyr ac ysgolion arbennig sefydledig, gan ddisodli'r trefniadau a nodwyd yn

Section 36 makes provision in relation to the staffing of foundation, voluntary aided and foundation special schools, replacing the arrangements set out in section 55 of, and Schedule 17 to, the 1998 Act. It provides

adran 55 o Ddeddf 1998 ac Atodlen 17 iddi. Mae'n darparu mai'r corff llywodraethu yw cyflogwr staff yr ysgolion hyn, oni bai bod rheoliadau yn datgan fel arall. Rhaid i'r staff gynnwys prifathro neu brifathrawes. Rhoddir pŵer i'r Cynulliad Cenedlaethol i wneud rheoliadau ar benodi staff yr ysgolion hyn, eu disgyblu, eu hatal dros dro a'u diswyddo.

Mae Atodlen 2 yn darparu ar gyfer y trefniadau staffio sydd i fod yn gymwys yn lle rheoliadau o dan adran 34 neu 35 os caiff cyllideb ddirprwyedig ysgol ei hatal dros dro.

Mae adran 37 yn ailddeddfu adran 57 o Ddeddf 1998 ac yn gwneud darpariaeth mewn cysylltiad â thaliadau mewn perthynas â diswyddo staff o ysgolion a gynhelir.

Mae Adran 40 ac Atodlen 3 yn diwygio Deddf 1998 o ganlyniad i'r trefniadau staffio newydd.

that, unless regulations state otherwise, the governing body is the employer of staff at such schools. The staff must include a head teacher. The National Assembly is given the power to make regulations on the appointment, discipline, suspension and dismissal of staff at such schools.

Schedule 2 provides for the staffing arrangements which are to apply instead of regulations under section 34 or 35 if a school's delegated budget is suspended.

Section 37 re-enacts section 57 of the 1998 Act and makes provision in connection with payments in respect of dismissal of staff from maintained schools.

Section 40 and Schedule 3 make amendments to the 1998 Act consequential on the new staffing provisions.

NODYN AM ORCHMYNION CYCHWYN BLAENOROL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae darpariaethau canlynol Deddf Addysg 2002 wedi'u dwyn i rym o ran Cymru drwy orchymyn cychwyn a wnaed cyn dyddiad y Gorchymyn hwn:

NOTE AS TO EARLIER COMMENCEMENT ORDERS

(This note is not part of the Order)

The following provisions of the Education Act 2002 have been brought into force in relation to Wales by commencement order made before the date of this Order:

<i>Y ddarpariaeth</i>	<i>Dyddiad Cychwyn</i>	<i>Rhif yr O.S.</i>	<i>Provision</i>	<i>Date of Commencement</i>	<i>S.I. No.</i>
Adrannau 14 i 17	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Sections 14 to 17	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Adran 18(2)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Section 18(2)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Adran 19(6) (yn rhannol)	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 19(6) (partially)	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 19 (1) i (7) (yn llawn)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	Section 19 (1) to (7) (fully)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Adran 20 (1) i (3), (5)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	Section 20 (1) to (3), (5)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Adrannau 21 a 22	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	Sections 21 and 22	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
Adran 23	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	Section 23	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Adrannau 27 a 28	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Sections 27 and 28	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 29	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 29	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 30	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	Section 30	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
Adran 32	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	Section 32	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
Adrannau 33 a 34	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	Sections 33 and 34	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Adran 39(1) (yn rhannol)	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.178)	Section 39(1) (partially)	1 September 2004	2004/1728 (W.178)
Adran 39 (yn llawn)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	Section 39 (fully)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Adran 40 (yn rhannol)	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 40 (partially)	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 41	4 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	Section 41	4 December 2003	2003/2961 (W.278)
Adran 42	4 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	Section 42	4 December 2003	2003/2961 (W.278)
Adran 43	1 Tachwedd 2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 43	1 November 2003	2003/1718 (W.185)

Adran 46	1 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	Section 46	1 December 2003	2003/2961 (W.278)
Adran 49	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 49	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 50	31 Mai 2005	2005/1395 (Cy.109)	Section 50	31 May 2005	2005/1395 (W.109)
Adran 51 (yn rhannol)	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	Section 51 (partially)	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	(partially)	31 March 2004	2004/912 (W.95)
(yn rhannol)	31 Mai 2005	2005/1395 (Cy.109)	(partially)	31 May 2005	2005/1395 (W.109)
Adran 52 (yn rhannol)	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	Section 52 (partially)	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn llawn)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	(fully)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Adran 53	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	Section 53	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Adrannau 54 i 56	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Sections 54 to 56	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 60 i 64	1 Awst 2003	2003/1718 (Cy.185)	Sections 60 to 64	1 August 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 72	1 Awst 2004	2004/1728 (Cy.172)	Section 72	1 August 2004	2004/1728 (W.172)
Adran 75 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 75 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 97 a 98	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Sections 97 and 98	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 99(1)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 99(1)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 100 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 100 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 101 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 101 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 103	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 103	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 105 i 107	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Sections 105 to 107	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 108 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 108 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 109	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 109	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 111 i 118	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Sections 111 to 118	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 119	1 Hydref 2002	2002/2439	Section 119	1 October 2002	2002/2439
Adran 120(1) a (3) i (5)	1 Hydref 2002	2002/2439	Section 120(1) and (3) to (5)	1 October 2002	2002/2439

Adran 120(2)	1 Awst 2003	2003/1667	Section 120(2)	1 August 2003	2003/1667
Adran 121	1 Hydref 2002	2002/2439	Section 121	1 October 2002	2002/2439
Adran 122 i 129	1 Awst 2003	2003/1667	Section 122 to 129	1 August 2003	2003/1667
Adran 130 (yn rhannol)	1 Hydref 2002	2002/2439	Section 130 (partially)	1 October 2002	2002/2439
(yn llawn)	1 Awst 2003	2003/1667	(fully)	1 August 2003	2003/1667
Adran 131	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 131	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 132 a 133	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Sections 132 and 133	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 134 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 134 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 135	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 135	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 136 i 140	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Sections 136 to 140	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 141	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 141	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 142 i 144	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Sections 142 to 144	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Adran 145	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 145	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 146 (yn rhannol)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Section 146 (partially)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Adran 148 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 148 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 149	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Section 149	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Adran 150	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Section 150	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Adran 151(2)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 151(2)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 152 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 152 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 154	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	Section 154	31 March 2004	2004/912 (W.95)
Adran 155	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	Section 155	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
Adran 156	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	Section 156	31 March 2004	2004/912 (W.95)
Adrannau 157 i 174	1 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	Sections 157 to 174	1 January 2004	2003/2961 (W.278)
Adran 176	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	Section 176	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
Adran 177	1 Awst 2004	2004/912 (Cy.95)	Section 177	1 August 2004	2004/912 (W.95)

Adran 178(1) a (4)	1 Awst 2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 178(1) and (4)	1 August 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 179 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 179 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 180	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 180	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 181 i 185	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy. 185)	Sections 181 to 185	1 September 2003	2003/1718 (W. 185)
Adran 188 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 188 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	1 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	1 December 2003	2003/2961 (W.278)
Adran 189 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 189 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adrannau 191 i 194	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Sections 191 to 194	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 195 (yn rhannol)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Section 195 (partially)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
(yn llawn)	1 Medi 2003	2002/3185 (Cy.301)	(fully)	1 September 2003	2002/3185 (W.301)
Adran 196	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 196	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Adran 197	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 197	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 198	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	Section 198	31 March 2004	2004/912 (W.95)
Adran 199	1 Medi2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 199	1 September2003	2003/1718 (W.185)
Adran 200	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Section 200	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Adran 201 (yn rhannol)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Section 201 (partially)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Adrannau 202 a 203	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Sections 202 and 203	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 206	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Section 206	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Adran 207 a 208	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	Section 207 and 208	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
Adran 215 (yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Section 215 (partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	(partially)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	1 Awst 2003	2003/1718 (Cy.185) a 2003/1667	(partially)	1 August 2003	2003/1718 (W.185) and 2003/1667
(yn rhannol)	1 Medi 2003	2002/3185 (Cy.301) a	(partially)	1 September 2003	2002/3185 (W.301) and

		2003/1718 (Cy.185)			2003/1718 (W.185)
(yn rhannol)	4 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	4 December 2003	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	1 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	1 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	(partially)	31 March 2004	2004/912 (W.95)
(yn rhannol)	1 Awst 2004	2004/912 (Cy.95) a 2004/1728 (Cy.172)	(partially)	1 August 2004	2004/912 (W.95) and 2004/1728 (W.172)
(yn rhannol)	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	(partially)	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
(yn rhannol)	31 Mai 2005	2005/1395 (Cy.109)	(partially)	31 May 2005	2005/1395 (W.109)
(yn rhannol)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	(partially)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Atodlen 1, paragraff 3 (yn rhannol)	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Schedule 1, paragraph 3 (partially)	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Atodlen 1 (yn llawn)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	Schedule 1 (fully)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Atodlen 3, paragraffau 1 i 5	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Schedule 3, paragraphs 1 to 5	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Atodlen 4, paragraffau 1 a 4	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	Schedule 4, paragraphs 1 and 4	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
Paragraffau 2, 3(1), (2), (3), (4), (5), (7), (8), 8, 9, 10, 11	31 Mai 2005	2005/1395 (Cy.109)	Paragraphs 2, 3(1), (2), (3), (4), (5), (7), (8), 8, 9, 10, 11	31 May 2005	2005/1395 (W.109)
Paragraff 12(1), (3) i (5)	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	Paragraph 12(1), (3) to (5)	31 March 2004	2004/912 (W.95)
Atodlen 5	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Schedule 5	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Atodlen 9	1 Awst 2004	2004/1728 (Cy.172)	Schedule 9	1 August 2004	2004/1728 (W.172)
Atodlen 10, paragraffau 1, 6, 11 a 15	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Schedule 10, paragraphs 1, 6, 11 and 15	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Atodlen 11	1 Hydref 2002	2002/2439	Schedule 11	1 October 2002	2002/2439
Atodlen 12, paragraffau 1, 2, 4(1) a (3), 6 a 7,	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Schedule 12, paragraphs 1, 2, 4(1) and (3), 6 and 7,	19 December 2002	2002/3185 (W.301)

Paragraff 12(1) a (2)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Paragraph 12(1) and (2)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Atodlen 13, paragraffau 1 i 3, 5, 6, 7(1) a (3) ac 8	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Schedule 13, paragraphs 1 to 3, 5, 6, 7(1) and (3) and 8	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Atodlen 14, paragraffau 1 i 7	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	Schedule 14, paragraphs 1 to 7	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
Atodlen 16, paragraffau 1 i 3	1 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	Schedule 16, paragraphs 1 to 3	1 December 2003	2003/2961 (W.278)
Paragraffau 4 i 9	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Paragraphs 4 to 9	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Atodlen 17, paragraffau 5(1) i (4), (6) a 6 i 8	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	Schedule 17, paragraphs 5(1) to (4), (6) and 6 to 8	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
Atodlen 18, paragraffau 1, 4, 5 a 7,	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Schedule 18, paragraphs 1, 4, 5 and 7,	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Paragraff 8 (yn rhannol),	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Paragraph 8 (partially),	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Paragraffau 13 i 15,	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	Paragraphs 13 to 15,	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
Paragraffau 2, 3, 6, 8 (yn llawn), 9 i 12 ac 16 i 18	1 Medi 2003	2002/3185 (Cy.301)	Paragraphs 2, 3, 6, 8 (fully), 9 to 12 and 16 to 18	1 September 2003	2002/3185 (W.301)
Atodlen 19	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Schedule 19	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Atodlen 20	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	Schedule 20	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
Atodlen 21 (yn rhannol)	1 Hydref 2002	2002/2439	Schedule 21 (partially)	1 October 2002	2002/2439
(yn rhannol)	19 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	(partially)	19 December 2002	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	(partially)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	1 Awst 2003	2003/1667	(partially)	1 August 2003	2003/1667
(yn rhannol)	1 Medi 2003	2003/1718 (Cy.185)	(partially)	1 September 2003	2003/1718 (W.185)
(yn rhannol)	4 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	4 December 2003	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	1 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	1 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	(partially)	31 March 2004	2004/912 (W.95)

(yn rhannol)	1 Awst 2004	2004/1728 (Cy.172)	(partially)	1 August 2004	2004/1728 (W.172)
(yn rhannol)	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	(partially)	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
(yn rhannol)	31 Mai 2005	2005/1395 (Cy.109)	(partially)	31 May 2005	2005/1395 (W.109)
(yn rhannol)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	(partially)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)
Atodlen 22 (yn rhannol)	1 Hydref 2002	2002/2439	Schedule 22 (partially)	1 October 2002	2002/2439
(yn rhannol)	9 Rhagfyr 2002	2002/3185 (Cy.301)	(partially)	9 December 2002	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2003	2002/3185 (Cy.301)	(partially)	31 March 2003	2002/3185 (W.301)
(yn rhannol)	1 Awst 2003	2003/1718 (Cy.185)	(partially)	1 August 2003	2003/1718 (W.185)
(yn rhannol)	1 Medi 2003	2002/3185 (Cy.301), 2003/1718 (Cy.185) a 2003/1667	(partially)	1 September 2003	2002/3185 (W.301), 2003/1718 (W.185) and 2003/1667
(yn rhannol)	4 Rhagfyr 2003	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	4 December 2003	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	1 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	1 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	9 Ionawr 2004	2003/2961 (Cy.278)	(partially)	9 January 2004	2003/2961 (W.278)
(yn rhannol)	31 Mawrth 2004	2004/912 (Cy.95)	(partially)	31 March 2004	2004/912 (W.95)
(yn rhannol)	1 Awst 2004	2004/912 (Cy.95)	(partially)	1 August 2004	2004/912 (W.95)
(yn rhannol)	1 Medi 2004	2004/1728 (Cy.172)	(partially)	1 September 2004	2004/1728 (W.172)
(yn rhannol)	31 Mai 2005	2005/1395 (Cy.109)	(partially)	31 May 2005	2005/1395 (W.109)
(yn rhannol)	31 Hydref 2005	2005/2910 (Cy.207)	(partially)	31 October 2005	2005/2910 (W.207)

Mae amryw o ddarpariaethau Deddf Addysg 2002 wedi'u dwyn i rym o ran Lloegr gan yr Offerynnau Statudol canlynol: O.S. 2002/2002 (fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2002/2018), O.S. 2002/2439 (fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2003/606 (wedi'i ddirymu) a 2003/2992), O.S. 2002/2952, O.S. 2003/124, O.S. 2003/1115, O.S. 2003/1667, O.S. 2003/2071 ac O.S. 2004/1318.

Various provisions of the Education Act 2002 have been brought into force in relation to England by the following Statutory Instruments: S.I. 2002/2002 (as amended by S.I. 2002/2018), S.I. 2002/2439 (as amended by S.I. 2003/606 (revoked) and 2003/2992), S.I. 2002/2952, S.I. 2003/124, S.I. 2003/1115, S.I. 2003/1667, S.I. 2003/2071 and S.I. 2004/1318.

2006 Rhif 879 (Cy.84)(C.21)

ADDYSG, CYMRU

**Gorchymyn Deddf Addysg 2002
(Cychwyn Rhif 9 a Darpariaethau
Trosiannol) (Cymru)
2006**

Wedi'i wneud

21 Mawrth 2006

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pŵer a roddwyd iddo gan adran 216(4)(b) a (5) o Ddeddf Addysg 2002(1), drwy hyn yn gwneud y Gorchymyn canlynol:

Enwi, cymhwyso a dehongli

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Deddf Addysg 2002 (Cychwyn Rhif 9 a Darpariaethau Trosiannol) (Cymru) 2006.

2. Mae'r darpariaethau sy'n cael eu dwyn i rym gan y Gorchymyn hwn yn cael eu dwyn i rym o ran Cymru.

3. Yn y Gorchymyn hwn, oni nodir fel arall, mae cyfeiriadau at adrannau ac Atodlenni yn gyfeiriadau at adrannau o Ddeddf Addysg 2002 ac Atodlenni iddi.

Diwrnod penodedig

4. 1 Ebrill 2006 yw'r diwrnod penodedig i'r darpariaethau a bennir yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn ddod i rym.

Darpariaeth Drosiannol

5. Hyd nes bod rheoliadau'n cael eu gwneud o dan adran 31 mewn perthynas â Chymru, mae'r cyfeiriad ym mharagraff 9 o Atodlen 2 at "any transfer of control authorised by regulations under section 31" i fod yn effeithiol fel pe bai'n gyfeiriad at "any transfer of control agreement under Schedule 13" o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998(2).

(1) 2002 p.32.

(2) 1998 p.31.

2006 No. 879 (W.84)(C.21)

EDUCATION, WALES

**The Education Act 2002
(Commencement No. 9 and
Transitional Provisions) (Wales)
Order 2006**

Made

21 March 2006

The National Assembly for Wales, in exercise of the power conferred upon it by section 216 (4)(b) and (5) of the Education Act 2002(1), hereby makes the following Order:

Title, application and interpretation

1. The title of this Order is the Education Act 2002 (Commencement No. 9 and Transitional Provisions) (Wales) Order 2006.

2. Provisions brought into force by this Order are brought into force in relation to Wales.

3. In this Order, unless otherwise stated, references to sections and Schedules are references to sections of and Schedules to the Education Act 2002.

Appointed day

4. The day appointed for the coming into force of the provisions specified in the Schedule to this Order is 1 April 2006.

Transitional Provision

5. Until regulations are made under section 31 in relation to Wales, the reference in paragraph 9 of Schedule 2 to "any transfer of control authorised by regulations under section 31" is to have effect as though it were a reference to "any transfer of control agreement under Schedule 13" of the School Standards and Framework Act 1998(2).

(1) 2002 c.32.

(2) 1998 c.31.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(1).

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(1).

21 Mawrth 2006

21 March 2006

D. Elis-Thomas

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Presiding Officer of the National Assembly

YR ATODLEN

THE SCHEDULE

Erthygl 4

Article 4

Darpariaethau sy'n dod i rym ar 1 Ebrill 2006

Provisions coming into force on 1 April 2006

Y ddarpariaeth	Y pwnc	Provision	Subject matter
Adran 35	Staffio ysgolion cymunedol, ysgolion gwirfoddol a reolir, ysgolion arbennig cymunedol ac ysgolion meithrin a gynhelir	Section 35	Staffing of community, voluntary controlled, community special and maintained nursery schools
Adran 36	Staffio ysgolion sefydledig, ysgolion gwirfoddol a gynorthwyr ac ysgolion arbennig sefydledig	Section 36	Staffing of foundation, voluntary aided and foundation special schools
Adran 37	Taliadau mewn perthynas â diswyddo, etc.	Section 37	Payments in respect of dismissal, etc.
Adran 40 i'r graddau nad yw eisoes mewn grym	Diwygiadau i Ran 2 o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998	Section 40 in so far as not already in force	Amendments of Part 2 of School Standards and Framework Act 1998
Adran 215(1) i'r graddau y mae'n ymwneud â darpariaethau Atodlen 21 isod	Mân ddiwygiadau a diwygiadau canlyniadol	Section 215(1) in so far as it relates to the provisions of Schedule 21 below	Minor and consequential amendments
Adran 215(2) i'r graddau y mae'n ymwneud â darpariaethau Atodlen 22 isod	Diddymiadau	Section 215(2) in so far as it relates to the provisions of Schedule 22 below	Repeals
Atodlen 2	Effaith atal dros dro cyllideb ddirprwyedig ar staffio	Schedule 2	Effect on staffing of suspension of delegated budget
Atodlen 3 i'r graddau nad yw eisoes mewn grym	Diwygiadau i Ran 2 o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998	Schedule 3 in so far as not already in force	Amendments of Part 2 of School Standards and Framework Act 1998
Atodlen 21, paragraff 30, paragraff 107, paragraff 110(3)(b) i'r graddau y mae'n ymwneud â pharagraffau (f) a (k) o isadran (6) o adran 127 i Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998, paragraff 110(3)(c) i'r graddau y mae'n ymwneud â pharagraffau (p) a (q) newydd isadran	Mân ddiwygiadau a diwygiadau canlyniadol	Schedule 21, paragraph 30, paragraph 107, paragraph 110(3)(b) in so far as it relates to paragraphs (f) and (k) of subsection (6) of section 127 of the School Standards and Framework Act 1998, paragraph 110(3)(c) in so far as it relates to new paragraphs (p) and (q) of sub section (6)	Minor and consequential amendments

(6) o adran 127 o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998		of section 127 of the School Standards and Framework Act 1998	
Atodlen 22, Rhan 3, diddymu-	Diddymiadau	Schedule 22, Part 3, the repeal of-	Repeals
Deddf Diwygio Addysg 1988, adran 218(1)(d),		Education Reform Act 1988, section 218(1)(d),	
Deddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998, adrannau 54 i 57, adran 127(6)(f) a (k),		School Standards and Framework Act 1998, sections 54 to 57, section 127(6)(f) and (k),	
Atodlenni 16 a 17,		Schedules 16 and 17,	
Deddf Cysylltiadau Cyflogaeth 1999, adran 40.		Employment Relations Act 1999, section 40.	

2006 Rhif 879 (Cy.84)(C.21)

ADDYSG, CYMRU

Gorchymyn Deddf Addysg 2002
(Cychwyn Rhif 9 a Darpariaethau
Trosiannol) (Cymru)
2006

2006 No. 879 (W.84)(C.21)

EDUCATION, WALES

The Education Act 2002
(Commencement No. 9 and
Transitional Provisions) (Wales)
Order 2006

© Hawlfraint y Goron 2006

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2006

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£3.00

W280/03/06

ON